

# Ouvrir/Enregistrer avec Excel un dictionnaire de donnée REDCap au format CSV (Window)

CSV = Comma-separated values  
Fichier texte contenant des données  
séparées par des virgules.

## OBJECTIF :

Ouvrir plus rapidement (via un simple double-clic) un dictionnaire CSV REDCap au lieu de passer par la procédure d'importation des données csv (via Données > Importer fichier texte > ...)

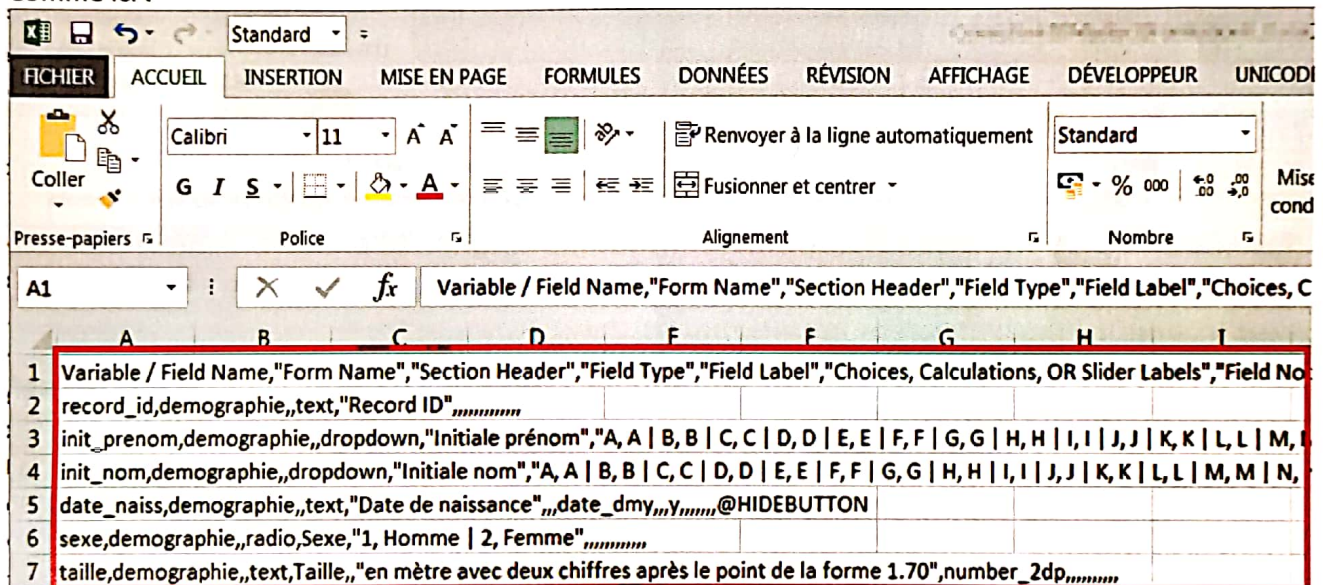
Enregistrer le fichier CSV dans un format international (Unicode).

Remarque, ceci ne doit concerner que les dictionnaires de métadonnées et non les données en soit, car Excel applique des filtres qui altère les données provoquant dans certain cas une perte de données (comme la suppression des 0 devant des chiffres).

## PROBLEMATIQUE :

Pour ouvrir un fichier csv, en double cliquant sur le fichier csv, Excel n'importe pas les données correctement. Chaque colonne ne contient pas les données appropriées.

Comme ici :



Pour enregistrer, il ne faut pas utiliser le bouton enregistrer par défaut, car Excel modifie les données :



Avant

```
1 Variable / Field Name,Form Name,Sect
2 record_id,administratives,,text,N°
3 nom,administratives,Données adminis
4 prenom,administratives,,dropdown,In
```

Après

```
1 Variable / Field Name,Form Name,S
2 record_id,administratives,text,N°
3 nom,administratives,Données admini
4 prenom,administratives,dropdown,Ini
```

NB : Avec EXCEL 2016 il est possible d'enregistrer sous un format CSV unicode. Il faut posséder la mise à jour d'octobre 2016 dite sous-version 1610 ou supérieure.

10 novembre 2016  
Version 1610 (build 7465.2038)

Excel : Mises à jour de fonctionnalité

Cette publication de canaux contient les mises à jour de fonctionnalité suivantes :

- Reproduction d'entrée manuscrite : Accédez à Dessiner > Reproduction d'entrée manuscrite pour reproduire une écriture manuscrite en avançant et en reculant pour masquer et révéler du contenu, fournir des instructions pas à pas et mieux comprendre le fil des pensées d'autres personnes. Plus d'informations
- Prise en charge CSV (UTF-8) : ouvrez et enregistrez des fichiers CSV qui utilisent le codage de caractères UTF-8.
- Améliorations de connectivité et de transformation de données : permet d'importer des tables associées lors du

Classeur Excel (\*.xlsx)

Classeur Excel (prenant en charge les macros) (\*.xlsm)

Classeur Excel binaire (\*.xlsb)

Classeur Excel 97 - 2003 (\*.xls)

CSV UTF-8 (délimité par des virgules) (\*.csv)

Données XML (\*.xml)

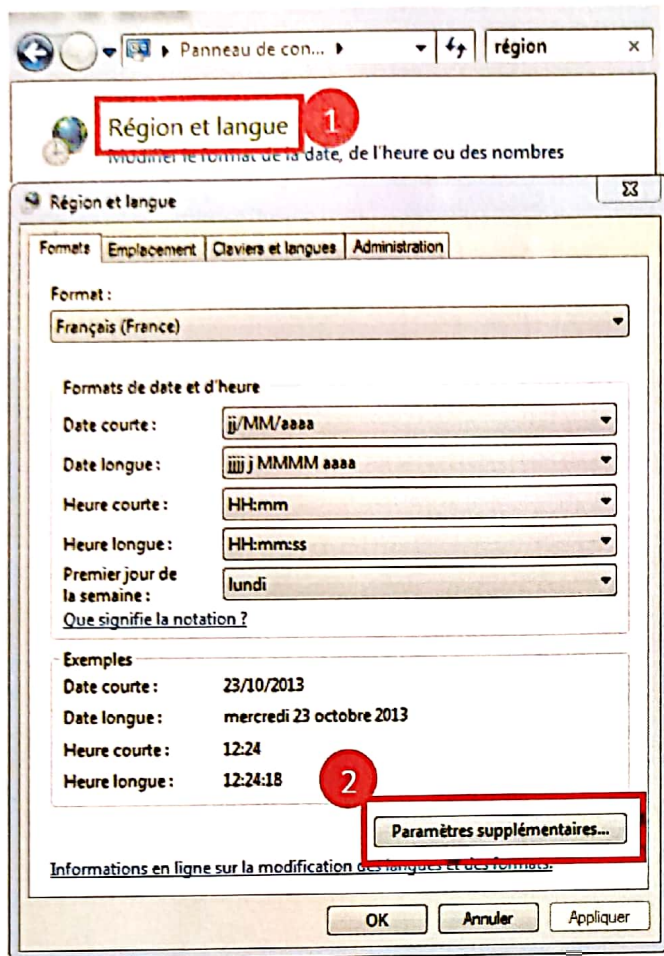


## SOLUTION :



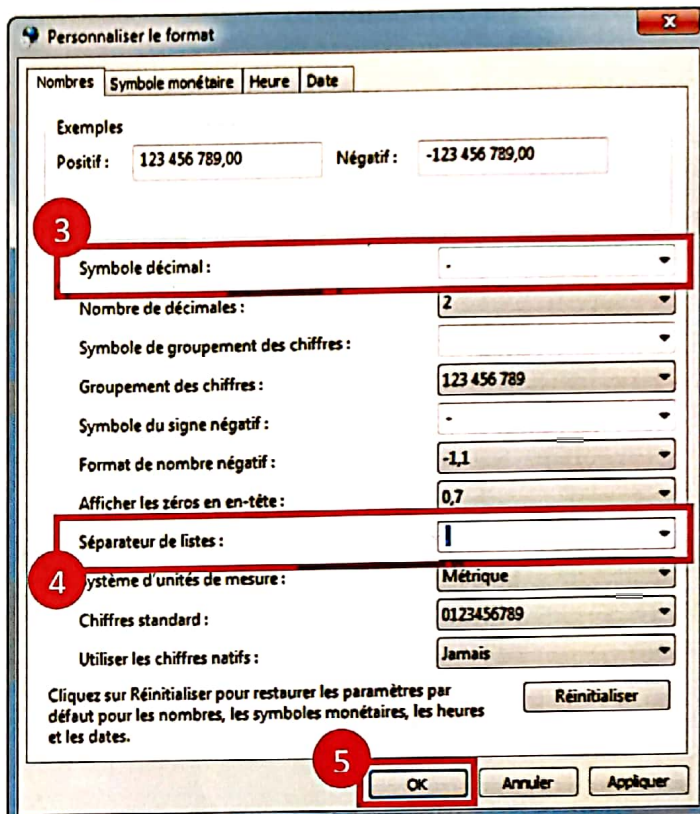
Pour ouvrir :

Démarrer > Panneau de configuration > Région et Langue > Paramètres supplémentaires...



Changer la « , » (virgule) par le « . » (point)

Changer le « ; » (point-virgule) par la « , » (virgule)



Résultat final (en double cliquant sur le fichier csv REDCap) :

Variable / Field	Form Name	Section	Head	Field Type	Field Label	Choices, Calc	Field Note	Text Validation
record_id	demographie			text	Record ID			
init_prenom	demographie			dropdown	Initiale prénom	A   B   C   D   E   F   G   H		
init_nom	demographie			dropdown	Initiale nom	A   B   C   D   E   F   G   H		
date_naiss	demographie			text	Date de naissance			date_dmy
sexe	demographie			radio	Sexe	1, Homme   2, Femme		
taille	demographie			text	Taille		en mètre avec number_2dp	

Chaque information apparaît bien dans chaque colonne.



Pour Enregistrer :

Utiliser le module de sauvegarde des données en CSV UNICODE (Avec Microsoft Excel 2007, 2010, 2013)

NB : sous Excel 2016 (version 1610) ceci est obsolète car il prend en charge les fichiers CSV en UNICODE.

Téléchargeable à l'adresse :

<http://jaimonmathew.wordpress.com/2011/08/23/excel-addin-to-work-with-unicode-csv/>

En effet, en France, nous utilisons des caractères spéciaux (lettre accentuée, cédille, oe lié comme cœur, etc.) et Excel ne sauvegarde pas correctement ces caractères spéciaux.

